

# Isa

## Chapter 7

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 וַיְהִי בַיּוֹם בֶּן-יִזְחָר אֶחָיו בֶּן-עֲזַרְיָה מֶלֶךְ יְהוּדָה עָלָה רָצִין מֶלֶךְ-אָרָם  
H0758 H4428 H7526 H5927 H3063 H4428 H5818 H3147 H0271 H3117 H1961  
וַפָּקַח בֶּן-רַמְלִיָּהוּ מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל יְרוּשָׁלַם לְמַלְחָמָה עָלֶיהָ וְלֹא יָכַל לְהִלָּחֵם עָלֶיהָ:  
H3201 H3808 H4421 H3389 H3478 H4428 H7425 H6492

আহস ছিলেন যোথমের পুত্র। যোথম ছিলেন উষিয়ের পুত্র। রৎসীন ছিলেন অরামের রাজা। আহসের রাজত্ব কালে সিরিয়ার রাজা রৎসীন এবং ইস্রায়েলের রাজা রমলিয়ার পুত্র পেকহ জেরুশালেমের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করার জন্য এসেছিলেন। কিন্তু তাঁরা এর বিরুদ্ধে যুদ্ধ করতে পারেন নি।

2 וַיֵּצֵא יַעֲרֹק-מִפְּנֵי-רִיחַ:  
H5128 H3824 H3824 H5128 H0669 H0758 H5117 H0559 H1732 H5046  
וַיֵּצֵא יַעֲרֹק-מִפְּנֵי-רִיחַ:  
H7307 H6440 H6086

যিহুদার রাজবাড়ি দায়ুদের পরিবারকে জানানো হল যে। “অরাম এবং ইফ্রয়িমের ইস্রায়েলের সেনাদল জোটবদ্ধ হয়েছে। তারা একসঙ্গে ঘাঁটি গেড়েছে।” এই খবর শুনে রাজা আহস এবং তাঁর প্রজারা খুব ভয় পেয়ে গেলো। বনের গাছপালা যেমন বাতাসে নড়ে তেমনি তারাও ভয়ে কাঁপতে লাগল।

3 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵל-יִשְׁעִיָּהוּ צֶא-נָא לְקִרְאֵת אֶחָיו אֲחָי יְשׁוּבוּשָׂאֵר בֶּנָּה אֵל-  
H0413 H7610 H0271 H7125 H4994 H3318 H0413 H3068 H0559  
קָצָה תַעֲלֹת הַבְּרֶכָה הָעֲלִינָה אֵל-מִסֹּלֶת שָׂרָה כּוֹבֵס:  
H3526 H4546 H0413 H1295

তখন প্রভু যিশাইয়কে বললেন। “তুমি এবং তোমার পুত্র শার। যিশুব যাবে এবং আহসের সঙ্গে কথা বলবার জন্য ধোপাদের মাঠের রাস্তার পাশে যেখানে জল উচ্চতর জলাশয়ের মধ্যে দিয়ে বইছে। সেখানে দেখা করবে।

4 וְאַמְרַת אֲלִיוֹ הַשָּׁמַר וְהַשְׁקֵט אֵל-תִּירָא וּלְבָבְךָ אֵל-יָרֵךְ מִשְׁנֵי זַנְבוֹת הָאוֹרִים  
H0181 H2180 H8147 H7401 H0408 H3824 H3372 H0408 H8252 H8104 H0413 H0559  
הָעֲשִׂים הָאֵלָה בְּחָרִי-אָף רָצִין וְאַרָם וּבֶן-רַמְלִיָּהוּ:  
H7425 H0758 H7526 H0639 H2750 H0428 H6226

“আহসকে বল। ‘সাবধানে থেকো। কিন্তু শান্ত থেকো! রৎসীন ও রমলিয়ার পুত্রকে ভয় পেয়ো না। কারণ তারা দুটি পোড়া কাঠির মত। অতীতে তারা খুব গরম ছিল। কিন্তু এখন তারা শুধুই ধোঁয়া। রৎসীন। অরাম এবং রমলিয়ার পুত্র রুদ্ধ হয়ে রয়েছে।

5 יֵעַן כִּי-יַעַן עָלֶיהָ אָרָם רָעָה אֲפָרִים וּבֶן-רַמְלִיָּהוּ לְאַמְרַת:  
H0559 H7425 H0669 H0758 H3289 H3282

তারা তোমার বিরুদ্ধে নানা ফন্দি এঁটেছে। তারা বলছে।

6 נִעְלָה בֵּיהוּדָה וְקִיִּצָּה וְנִבְקָעָה אֲלֵינוּ וְנִמְלִיךְ מֶלֶךְ בְּתוֹכָהּ אֵת בֶּן-טַבָּאֵל: ֹס

[H0853](#) [H8432](#) [H4428](#) [H0413](#) [H1234](#) [H6973](#) [H3063](#) [H5927](#)

আমরা যিহুদার বিরুদ্ধে যুদ্ধ করব। আমরা নিজেদের স্বার্থে যিহুদাকে ভাগ করে টাবেলের পুত্রকে যিহুদার নতুন রাজা বানাব।”

7 כָּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה לֹא תָקִים וְלֹא תִהְיֶה:

[H1961](#) [H3808](#) [H3808](#) [H3069](#) [H0136](#) [H0559](#) [H3541](#)

প্রভু আমার গুরু বললেন। “কিন্তু তাদের পরিকল্পনা সফল হবে না।

8 כִּי רָאשׁ אֲרָם דָּמָשֶׁק וְרָאשׁ דָּמָשֶׁק רַצְיֹן וּבְעוֹד שְׁשִׁים וַחֲמִשׁ שָׁנָה יָחַת

[H8141](#) [H2568](#) [H8346](#) [H1157](#) [H7526](#) [H1834](#) [H1834](#) [H0758](#)

אֲפָרַיִם מֵעַם:

[H0669](#)

রংসীন যতদিন দম্বেশকের শাসক থাকবে। ততদিন তাদের অভিসন্ধি খাটবে না। এখন ইফ্রয়িম। ইস্রায়েল। একটি দেশ। কিন্তু ভবিষ্যতে আজ থেকে ৫ বছর পরে সেটি আর একটি দেশ থাকবে না।

9 וְרָאשׁ אֲפָרַיִם שְׁמָרֹן וְרָאשׁ שְׁמָרֹן בֶּן-רְמַלְהָוָה אִם לֹא תֵאֱמִינוּ כִּי לֹא

[H3808](#) [H0539](#) [H3808](#) [H7425](#) [H8111](#) [H8111](#) [H0669](#)

תֵּאֱמַנּוּ: ֹס

[H0539](#)

যতদিন শমরিয়। ইফ্রয়িমের। ইস্রায়েল। রাজধানী থাকবে এবং যতদিন রমলিয়ের পুত্র শমরিয়।র শাসক থাকবে ততদিন তাদের ফন্দি সফল হবে না। তুমি যদি একথা বিশ্বাস না কর তাহলে লোকরা তোমাকে বিশ্বাস করবে না।”

10 וַיִּזְכֹּר יְהוִה רַבָּר אֶל-אֲחָז לֵאמֹר:

[H0559](#) [H0271](#) [H0413](#) [H1696](#) [H3068](#) [H3254](#)

তারপর প্রভু যিহুদার রাজা আহসকে আরও বললেন।

11 שְׂאֵל-לָךְ אֹת מֵעַם יְהוִה אֱלֹהֶיךָ הַעֲמֵק שְׂאֵלָה אִי הַגְּבָהָ לְמַעְלָה:

[H4605](#) [H1361](#) [H7585](#) [H6009](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0226](#) [H7592](#)

“প্রভু। তোমার ঈশ্বরের কাছে থেকে একটি সংকেত চিহ্ন চেয়ে নাও যাতে তুমি নিজের কাছে প্রমাণ করতে পারো যে এগুলি সব সত্য। তুমি তোমার ইচ্ছেমতো যে কোন সংকেত চিহ্ন চাইতে পারো। চিহ্নটি মৃতের আলয়ের মতো গভীর থেকে অথবা আকাশের মত উঁচু থেকে আসতে পারে।”

12 וַיֹּאמֶר אֲחָז לֹא-אֶשְׂאֵל וְלֹא-אֲנֻכָּה אֵת יְהוִה:

[H3068](#) [H0853](#) [H5254](#) [H3808](#) [H7592](#) [H3808](#) [H0271](#) [H0559](#)

কিন্তু আহস বললেন। “আমি প্রমাণ স্বরূপ কোন নির্দর্শন চাই না। আমি প্রভুকে পরীক্ষাও করতে চাই না।”

13 וַיֹּאמֶר שְׁמֵעוֹר נָא בֵּית דָּוִד הַמַּעֲטָ מִכֶּם הַלְּאֹת אֲנָשִׁים כִּי תֵלְאוּ נָם

[H1571](#) [H3811](#) [H0376](#) [H3811](#) [H4592](#) [H1732](#) [H4994](#) [H8085](#) [H0559](#)

אֵת-אֱלֹהֵי:

[H0430](#) [H0853](#)

যিশাইয় বললেন। “দায়ুদের পুত্র। আহস মন দিয়ে শোন। লোকের ধৈর্যের পরীক্ষা কি তোমাদের কাছে যথেষ্ট নয়? তোমরা কি আমার ঈশ্বরেরও ধৈর্যের পরীক্ষা নিতে চাও?

14 לִכְן יִזְן אֲדָנִי הוּא לָכֶם אֹת הַנָּה הָעֹלָמָה הָרָה וּלְדַת כֵּן וְקִרְאָת שְׁמוֹ

[H8034](#) [H7121](#) [H3205](#) [H5959](#) [H2009](#) [H0226](#) [H1931](#) [H0136](#) [H5414](#)

עֲמָנוּ אֵל:

[H6005](#) [H6005](#)

ঈশ্বর আমার প্রভু তোমাদের একটা চিহ্ন দেখাবেন ঐ যুবতী মহিলাটি গর্ভবতী হবে এবং দেখ সে একটি পুত্র সন্তানের জন্ম দেবে তার নাম রাখা হবে ইম্মানুয়েল

15 חֲמָאָה וְדָבָשׁ יֹאכְל לִדְעָתוֹ מֵאֵס בָּרָע וּבַחֹר בָּטֹב:

[H0977](#) [H3045](#) [H0398](#) [H1706](#)

যতদিন না পর্যন্ত ইম্মানুয়েল খারাপ কাজ প্রত্যাখান করে ভালো কাজ বেছে নিতে শিখবে ততদিন পর্যন্ত সে দই ও মধু খাবে

16 כִּי בָטָרָם יָרַע הַנָּעַר מֵאֵס בָּרָע וּבַחֹר בָּטֹב תַּעֲזֹב הָאֲדָמָה אֲשֶׁר אֲתָה

[H0127](#) [H0977](#) [H5288](#) [H3045](#) [H2962](#)

חָזַן מִפְּנֵי שָׁנִי מִלְכִּיָּהּ:

[H4428](#) [H8147](#) [H6440](#) [H6973](#)

কিন্তু ছেলেটি ভালো কাজ করবার মত এবং মন্দ কাজ প্রত্যাখান করবার মতো বোঝবার বয়সে এসে পৌঁছবার আগেই ইফ্রয়িম এবং অরাম দেশ জনমানব বর্জিত হয়ে যাবে তোমরা এখন ঐ দুজন রাজার ভয়ে ভীত

17 יָבִיא יְהוָה עָלֶיךָ וְעַל-עַמֶּךָ וְעַל-בֵּית אָבִיךָ יָמִים אֲשֶׁר לֹא-כָּאוּ לְמִיּוֹם

[H3117](#) [H0935](#) [H3808](#) [H3117](#) [H0001](#) [H3068](#) [H0935](#)

סוּר-אֲפָרִים מֵעַל יְהוּדָה אֵת מִלְּךָ אֲשׁוּר: פ

[H0804](#) [H4428](#) [H0853](#) [H3063](#) [H0669](#) [H5493](#)

কিন্তু তোমাদের আসলে প্রভুকে ভয় পাওয়া উচিত কারণ তিনি তোমাদের জন্য দুঃসময় আনবেন এই দুঃসময় তোমার কাছে তোমার লোকদের কাছে এবং তোমার পিতৃকুলেও আসবে ঈশ্বর কি করবেন? তোমাদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করার জন্য তিনি অশুরের রাজাকে আমন্ত্রণ জানাবেন

18 וְהָיָה בַיּוֹם הַהוּא יִשְׂרָק יְהוָה לְזָבוּב אֲשֶׁר בִּקְצָה יֵאָרִי מִצְרַיִם וּלְיִבּוֹרָה אֲשֶׁר

[H1682](#) [H4714](#) [H2975](#) [H2070](#) [H3068](#) [H8319](#) [H1931](#) [H3117](#) [H1961](#)

בְּאַרְץ אֲשׁוּר:

[H0804](#) [H0776](#)

“সে সময় প্রভু ‘মাছি’ এখন ‘মাছি’ মিশরের নদীর কাছে আছে এবং ‘মৌমাছিকে’ ‘মৌমাছি’ এখন অশুর দেশে আছে ডাক দেবেন তারা তোমার দেশে এসে পৌঁছবে

19 וּבָאוּ וַנָּחוּ בָלָם בְּנִתְלֵי הַבְּתוֹת וּבְנִקְיָר הַסְּלָעִים וּבְכָל הַנְּעֻצִּיּוֹת וּבְכָל הַנְּהַלִּיּוֹת:

[H5097](#) [H3605](#) [H5285](#) [H3605](#) [H5553](#) [H5357](#) [H1327](#) [H3605](#) [H5117](#) [H0935](#)

তারা মরুভূমির জলস্রোতের পাশে পাথুরে গভীর খাদে ঝোপঝাড় এবং জলময় গর্তের কাছে চাক বাঁধবে

20 בַּיּוֹם הַהוּא יִגְלַח אֲדֹנִי בְּתַעַר הַשְּׂכִירָה בְּעֶבְרִי נָהָר בְּמִלָּךְ אֲשׁוּר אֶת־הָרֹאשׁ

[H3117](#) [H1931](#) [H1548](#) [H0136](#) [H8593](#) [H7917](#) [H5676](#) [H5104](#) [H4428](#) [H0804](#) [H0853](#)

וְשָׁעַר הָרִגְלִים וְגַם אֶת־הַזָּקֵן תִּסְפָּה: ס

[H8181](#) [H7272](#) [H1571](#) [H0853](#) [H2206](#) [H5595](#)

প্রভু যিহুদাকে শাস্তি দেবার জন্য অশুরকে ব্যবহার করবেন। প্রভু অশুরকে ভাড়া করবেন এবং সেটিকে একটি খুরের মতো ব্যবহার করা হবে। মনে হবে যেন প্রভু যিহুদার পা মাথা এমনকি দাড়ি থেকেও চুল কামিয়ে নিচ্ছেন।

21 וְהָיָה בַיּוֹם הַהוּא יַחֲהֶה־אִישׁ עֲגֹלָת בָּקָר וְשְׂתֵי־צֹאן:

[H1961](#) [H3117](#) [H1931](#) [H2421](#) [H0376](#) [H1241](#) [H8147](#) [H6629](#)

“এই সময় একজন লোক একটি যুবতী গাভী ও দুটি মেষকে বাঁচিয়ে রাখতে পারবে।

22 וְהָיָה מֶרֶב עֲשׂוֹת חֶלֶב יֹאכְל חֲמֻאָה כִּי־חֲמֻאָה וּדְבַשׁ יֹאכְל כָּל־הַנּוֹתָר בְּקֶרֶב

[H1961](#) [H7230](#) [H2461](#) [H0398](#) [H1706](#) [H0398](#) [H3498](#) [H3605](#) [H7130](#)

הָאָרֶץ:

[H0776](#)

এরা সেই লোকটিকে যে দুধ দেবে তা মাখন খাওয়ার পক্ষে যথেষ্ট হবে। দেশে যারা রয়েছে গেছে তারা দই এবং মধু খাবে।

23 וְהָיָה בַיּוֹם הַהוּא יַהֲרֹג כָּל־מִקְוִים אֲשֶׁר יַהֲרֹג שָׁם אֶלֶף גִּפּוֹן בְּאַלְף כֹּזֶף

[H1961](#) [H3117](#) [H1931](#) [H3605](#) [H4725](#) [H1961](#) [H8033](#) [H0505](#) [H1612](#) [H0505](#) [H3701](#)

לְשָׁמִיר וְלִשְׂתֵי יַהֲרֹג:

[H8068](#) [H7898](#) [H1961](#)

দেশের মাঠে মাঠে যে দ্রাক্ষা গাছ আছে তার প্রত্যেকটির মূল্য হবে ১০০০ রূপোর টুকরোর সমান। কিন্তু এই দ্রাক্ষা ক্ষেতগুলি আগাছা এবং কাঁটায় ভরে যাবে।

24 בַּחֲצִים וּבִקְשֹׁת יָבוֹא שָׁמָּה כִּי־שָׁמִיר וְשִׂית תְּהִיָּה כָל־הָאָרֶץ:

[H2678](#) [H7198](#) [H0935](#) [H8033](#) [H8068](#) [H7898](#) [H1961](#) [H3605](#) [H0776](#)

দেশ বন্য হয়ে উঠবে এবং শিকার ক্ষেত্রে পরিণত হবে।

25 וְכָל־הַהָרִים אֲשֶׁר בְּמַעְרָל יַעֲרֹנוֹן לֹא־תָבֹא שָׁמָּה יֵרָאֵת שָׁמִיר וְשִׂית וְהָיָה

[H3605](#) [H2022](#) [H4576](#) [H3808](#) [H0935](#) [H8033](#) [H3374](#) [H8068](#) [H7898](#) [H1961](#)

לְמִשְׁלַח שׁוֹר וּלְמִרְמָס שָׁה: פ

[H7794](#) [H4823](#) [H7716](#)

যেখানে এক সময় লোকে পরিশ্রম করে খাদ্য উৎপন্ন করত। সেই পাহাড়গুলি আগাছা এবং কাঁটায় ভরে যাবে এবং সেখানে আর কেউ কখনও যাবে না। শুধুমাত্র মেষ এবং ঘাঁড় সেখানে অবাধে বিচরণ করতে পারবে।”